Hand, Foot, and Mouth Disease Prevention T08-171 Japanese; MS Mincho Font Page 1 of 2

手足口病

手足口病 (HFMD) とは?

手足口病(英語名では HFMD と称す)は、主に幼児と子供に見られるウイルス性疾患です。症状は、発熱、皮膚発疹、および口内の赤い斑点またはヒリヒリした痛みです。

手足口病(HFMD)は、口蹄病(英語では、hoof-and-mouth 病とも呼ばれる)に関連した疾患ではありません。両疾患の英語名はよく似ていますが、それぞれが異なるウイルスによって引き起こされます。また、手足口病(HFMD)は、人のみに発生する疾患ですが、口蹄病は、牛、豚、および羊などの動物のみの疾患です。

手足口病 (HFMD) の原因とは?

手足口病(HFMD)は、コクサッキーウイルス A 16 およびエンテロウイルス 71 を含むエンテロウイルス群に属する数種類のウイルスが原因となり発症します。

エンテロウイルス 71 は、数回にわたりアジアで HFMD の大規模な集団発生を引き起こしました。エンテロウイルス 71 による HFMD の大発生により、重症に陥った患者も見られました。

HFMD に感染する危険性があるのは誰か?

手足口病(HFMD)は、通常、幼児および 10 歳以下の子供に見られる病気ですが、それ以上の年齢の子供や、ティーンエイジャー、および大人も感染することがあります。今までに接触を持ったことのない種類のエンテロウイルスと接触すると、感染の可能性が生じます。しかし、感染しても発病しない人もいます。

HFMD にはどのような症状があるか?

通常、HFMD の初期症状は、発熱、喉の痛み、食欲不振、および体調不良(倦怠感)などです。発熱から 1~2 日後に、小さな赤い斑点がほおの内側、歯茎、および舌などの口内に発生します。この斑点は、水ぶくれや潰瘍になる場合があります。また、手、足、および臀部のほか、時には腕や脚にも皮膚発疹が生じる場合があります。皮膚発疹の形状には、膨らみがあるか、または平らな赤い斑点、および水ぶくれなどがあります。HFMD に感染した人すべてが、これらの症状をすべて伴うとは限りません。

HFMD の症状は、通常は軽度で、 $7 \sim 10$ 日以内に自然に消失します。しかしまれに、HFMD は、合併症を引き起こす場合があります。合併症の 1 つに、ウイルス性 (無菌性)髄膜炎があります。ウイルス性髄膜炎の症状は、頭痛、頸部の強張り、および発熱です。ウイルス性髄膜炎の感染者は、入院を余儀なくされる場合があります。ごくまれに、HFMD は脳炎 (脳の腫れ)を引き起こす場合があります。脳炎は重度の疾患であり、患者が死に至る場合もあります。

HFMD はどのように伝染するのか?

HFMD は一般的に、感染者の便、鼻腔および咽喉からの分泌物、水疱液、または唾液に接触することによって伝染します。手洗いされていない感染者の手が他の人に触れたり、物の表面を汚染することによって、しばしばウイルスの感染が起こります。HFMD を引き起こすウイルスは、物の表面で長期間生存することが可能です。

Hand, Foot, and Mouth Disease Prevention T08-171 Japanese; MS Mincho Font Page 2 of 2

HFMD に感染した人は、発病の第 1 週目に最も高い接触伝染性を持っていますが、症状が無くなった後でも接触伝染性を保持している場合があります。

症状が現れるのはいつか?

HFMD の症状は通常、ウイルスとの最初の接触および感染から 3 ~ 7 日で現れます。

HFMD はどのように診断されるのか?

医師は通常、患者の年齢、症状、および皮膚発疹または痛みの種類と場所に基づいて、HFMD の診断を行います。一般的に医師が HFMD と診断するために、検査は必要ありません。場合によっては、疾患を引き起こしているエンテロウイルスの種類を検査するために、医師が、喉の粘膜を綿棒で採取したり、水疱液または便のサンプルを採取することがあります。

HFMD はどのように治療するのか?

この疾患に対する、特別な治療方法はありません。HFMD に感染したほぼすべての子供は、自然に治癒します。HFMD にかかっている患者は、安静にし、脱水症を防ぐために水分を補給する必要があります。 医療従事者が、熱や痛みを和らげる薬を飲むよう推奨する場合もあります。

口内の痛みにより、飲み込む際に痛みを伴い、飲み込むのが困難な場合があります。そのため、子供が水分補給を嫌がることがあります。水分を取りたがらないために重度な脱水症状に陥った場合は、点滴による補液が必要となります。

HFMD はどのように予防できるか?

家族で HFMD に感染している人は、トイレの使用後やオムツの交換後、または鼻腔および咽頭からの分泌物、便、あるいは水疱液に接触した後は、手を石鹸と水でよく洗う必要があります。また、おもちゃや物の表面をまず石鹸と水で洗った後、薄めた漂白液(1/4 カップの漂白剤を 1 ガロン (3.785リットル)の水に混ぜた水溶液)で洗浄する必要があります。HFMD を罹っているお子さんは、熱が下がり口内の痛みが和らぐまでは、託児所または学校に通わせないでください。この疾患に罹患している成人は、症状がなくなるまで仕事を休み、自宅で安静にしてください。

HFMD についてより詳しく知るには?

HFMD に関するご質問がある場合は、医師またはお近くの地域保健当局にお問い合わせください。

[NOTE TO LOCAL EDUCATIONAL AGENCIES (LEAS): The California Department of Education (CDE) expresses appreciation to Claudia J. Erickson and the California Department of Public Health (CDPH) for their permission to translate the CDPH's "HFMD Prevention." As a form of assistance to LEAs, the CDE offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that LEAs confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit the needs of specific language groups in the local community. If you have comments or questions regarding the translation, please e-mail the Clearinghouse for Multilingual Documents (CMD) at cmd@cde.ca.gov.]